



Escadaria em pedra para o Portal
Stone staircase to Portal



Vista para a ilha do Pico
View to Pico island

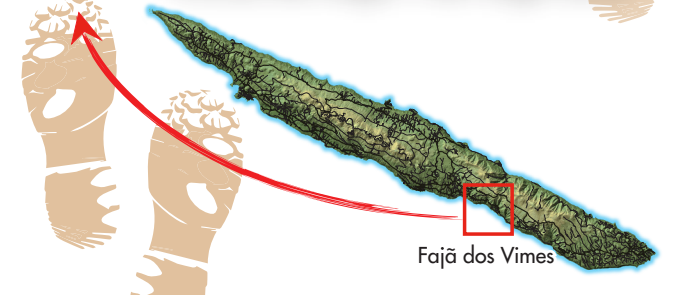


Casa do Maestro Francisco de Lacerda
Francisco de Lacerda house's



Café produzido localmente
Locally produced coffee

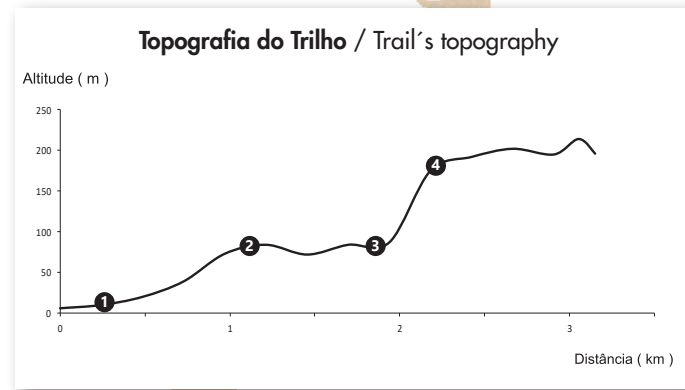
PR 09 SJO Percurso Pedestre / Walking Trail
Fajã dos Vimes - Fragueira - Portal
Ilha de São Jorge / São Jorge island



Duração Duration 01h30 **Extensão** Length 3,1 km

Fácil Easy **Médio** Medium **Difícil** Hard

Caminho certo Right way **Caminho errado** Wrong way **Vire à direita** Turn right **Vire à esquerda** Turn left



Bicicletas Bicycles **Motorizados** Motorized **Equestres** Equestrian **Queda de Pedras** Falling Rocks **Pedestrianistas** Walkers **Equipamento** Equipment **Ondulado** Wavy trail



Esta rota linear com início na Fajã dos Vimes, passa pela Fajã da Fragueira e termina no Portal, percorrendo uma extensão de 3,1 km ao longo da costa Sul da ilha. **Ao longo do passeio a sinalética varia entre o branco, vermelho e amarelo da interseção de Grande e Pequena Rota e o amarelo e vermelho de Pequena Rota. Os cruzamentos estão devidamente assinalados no local, por intermédio de setas de sinalização.**

Ainda no interior da fajã, aproveite para visitar a oficina de artesanato onde são feitas as tradicionais colchas artesanais e provar um café plantado e confeccionado localmente (foto 1).

O percurso tem início junto ao porto de recreio, que serve também de zona balnear. Atravesse toda a fajã no sentido Oeste e siga por um caminho de terra ao longo da falésia onde o Incenso (*Pittosporum undulatum*) é a vegetação predominante. Nesta parte do percurso, existe um cruzamento com o PR 02 SJO Fajã dos Vimes - Serra do Topo e a GR 01 SJO Grande Rota de São Jorge. **A partir deste ponto prevalece a sinalética de orientação usada nas Pequenas Rotas.**

Ao longo de todo o caminho até à Fragueira é possível ver a ilha do Pico à esquerda (foto 2). Ao chegar à Fajã da Fragueira atravesse uma área de socalcos com vinhas e adegas tradicionais. Visite as ruínas da casa do Maestro e Compositor Francisco de Lacerda que habitou aqui durante 8 anos no período que precedeu a 1ª Grande Guerra Mundial (foto 3).

Deste ponto o percurso prossegue ao longo de uma escadaria em pedra antiga (foto 4), **atenção ao piso escorregadio**, para o lugar do Portal. Siga a sinalética até à igreja, local onde termina o percurso.

*This linear route begins in Fajã dos Vimes, pass by Fajã da Fragueira and ends in Portal, with a length of 3,1 km along the South coast of the island. **Along the trail the marks change between the white, red and yellow from the intersection of Grand and Small Route and the yellow and red of the Small Route. The crossings are properly marked on site, with signaling arrows.***

Still inside fajã, profit to visit the handicraft workshop where the traditional quilts are made and taste a coffee produced locally (photo 1).

*The trail initiates near the recreation port, serving also as a bathing area. Cross all the fajã in the West sense and follow a dirt road along the cliff where the Australian Cheesewood (*Pittosporum undulatum*) is the main vegetation. In this part of the trail, there is a crossroad with PR 02 SJO Fajã dos Vimes - Serra do Topo and GR 01 SJO Grande Rota de São Jorge. **From this point onwards, the orientation marks used on Small Routes prevails.***

Along the road until Fragueira it is possible to see the island of Pico on your left hand side (photo 2). Arriving to Fajã da Fragueira, cross an area of vineyard terraces and traditional cellars. Visit the ruins of the house of the Maestro and Composer Francisco de Lacerda that lived here for 8 years in the period after the World War I (photo 3).

*From here, the walk continues along an old staircase (photo 4), **pay attention to the slippery ground**, towards Portal. Follow the marks until the church, where the trail ends.*

CONTACTOS DE EMERGÊNCIA EMERGENCY CONTACTS



(00 351) 295 460 110



(00 351) 295 416 365



(00 351) 296 308 625

Número Nacional de Emergência
Emergency Call Number **112**

Código de ética e conduta do pedestriano:

1. Antes de iniciar a caminhada, informe sempre alguém de qual o percurso que irá fazer e quando pretende começar.
2. Certifique-se de que possui o equipamento adequado e os mantimentos necessários.
3. Evite sair do trilho identificado, não utilize atalhos.
4. Feche todos os portões que abrir ao longo do percurso.
5. Em caso de emergência refira o último poste numerado pelo qual passou.

Ethic and behaviour code for hikers:

1. Before starting the walk always inform someone about the trail you will take and when you intend to start it.
2. Make sure you have the adequate equipment and enough supplies.
3. Avoid leaving the identified trail and do not take shortcuts.
4. Throughout the course, leave all gates closed.
5. In case of emergency mention the last numbered post that you passed by.



Alojamento Turístico
Accommodation



Parque Eólico
Wind Farm



Porto Marítimo
Harbour



Artesanato
Handicraft



Ermida
Hermitage



Miradouro
Viewpoint



Monumento/Museu
Monument/Museum



Plantação de Café
Coffee Plantation



Geossítio
Geosite



Fontanário
Fountain

Direção Regional do Turismo
Tourism Board
Tel: +351 292 200 500
e-mail: acoresturismo@azores.gov.pt

Posto de Turismo de São Jorge
São Jorge Tourism Office
Tel: +351 295 412 440
e-mail: pt.sjo@azores.gov.pt



VISITAZORES.COM

açores

percurso pedestre
walking trail

Corvo
Flores
Faial
Pico
Graciosa
Terceira
São Miguel
Santa Maria

São Jorge

PR
09
SJO

Fajã dos Vimes - Fragueira - Portal

3,1 km - 01h30



Médio
Medium



CERTIFICADO
AZORES
PELA NATUREZA

ACORES
2020
PROGRAMA OPERACIONAL
FEDER FSE

Governo dos Açores

PORTUGAL
2020

UNIÃO EUROPEIA
Fundo Europeu de
Desenvolvimento Regional